s2 yuri
Tradução e Edição
Sasbpoa
Revisão Tsubaki
www.s2yuri.wordpress.com

boiling : 6
初恋
PRIMEIRO AMOR

AH.
A... ASSIM?
CHI... CHITOSE, SINTO MUITO.
POR QUE?
EU AINDA NÃO SEI O QUE FAZER.
ah ha ha
EU TAMBÉM.
SE SENTE MELHOR?
YAH!
YAE, DEVERIA TIRAR A ROUPA TB, SÓ A PARTE DE CIMA JÁ ESTÁ BEM.
EH!
NÃO TE PREOCUPA, NÃO FAREI NADA.
SÓ QUERO SENTIR TUA PELE NUA CONTRA A MINHA.
TUDO BEM?
AH
desliza...

chupa chupa
HYAH!
YA...
ESPE...
HEY, YAE!
wah
HUH? TEM COSQUI-NHAS?
YAH HE HE HE
NN
NN...
AH, ISSO DEVE SER BOM.
É HORA DE APAGAR AS LUZES.
AH

bang
QUE ESTÃO FAZEN-DO?
WAH!
KYAH!
ESCUTEI UMA VOZ!
EDOGAWA-SENSEI!?
GEZZ, TÃO VULNERÁVEIS, NEM SEQUER FECHARAM A PORTA COM A CHAVE.
SI... SINTO MUITO.
aahhhh
BEM, INCLU-SIVE SE FECHA-REM A PORTA COM A CHAVE,
ALGUÉM PODE ENTRAR PELA JANELA.
AMANHÃ VCS TEM QUE LEVANTAR CEDO, ENTÃO VÃO PRA CAMA AGORA.
OK?
O...OK.
VOCÊS DUAS AINDA TEM,
MUITO TEMPO PELA FRENTE.

COMO FOI A ORIENTAÇÃO DAS NOVAS ESTUDANTES?
ESCALARAM A MONTANHA DE NOVO?
SIM... COMO SEMPRE.
NÃO ACONTECEU NADA FORA DO COMUM.
QUE HOUVE HANASHIMA-SAN?
EU... TIVE MUITO TEMPO LIVRE.
ENTÃO ESTUDEI PARA OS EXAMES.
ISSO É BOM.
NÃO TEM NAMORADOS PRO TEMPO LIVRE?
YAH... TERMINEI COM TODOS.
NÃO FOI POR VC SENSEI.
...
SÓ QUE JÁ NÃO ERA DIVERTIDO BRINCAR COM OS GAROTOS.
ESSA É A ÚNICA RAZÃO.

EU...
PENSEI QUE
SE SAÍSSE
COM GAROTOS,
EU ME TORNARIA
MULHER.

SÓ UM POUCO MAIS ATÉ QUE ESTE RELATÓRIO EM INGLÊS POSSA SER REVISADO.

... É VERDADE.

The Cat Lived a Million Times

ESTE É MEU ÚLTIMO TRABALHO NO CLUBE DE INGLÊS COMO UMA ESTUDANTE.
PODEMOS REVISÁ-LO JUNTAS?
AINDA TEM UMA PARTE QUE NÃO ESTOU MUITO SEGURA.
CLARO!
HANASHIMA-SAN REALMENTE É UMA EXCELENTE PRESIDENTE DE CLUBE.
ESTÁ PÁGINA ESTÁ CERTA.
EMBORA FOI UM POUCO INESPERADO NO COMEÇO.
POR QUE, MINHA CONDUTA É TÃO MÁ?
fu fu
NÃO É A ISSO QUE ME REFIRO...
ESTAVA NO CLUBE DE ESGRIMA ATÉ O ENSINO MÉDIO, CERTO?
CLUBE DE INGLÊS
E DE CARA VC GOSTOU DE INGLÊS QUANDO ENTROU NO INSTITUTO?
NÃO.
É PORQUE ME AGRADOU A CONSELHEIRA DO CLUBE DE INGLÊS, EDOGAWA-SENSEI.
solta

OBRI... OBRIGADA.
MAS ESSE É UM SENTIMENTO PASSAGEIRO.
QUANDO ESTAVA NO INSTITUTO TB HAVIA UMA GAROTA QUE EU GOSTAVA.
ESSA É UMA FELIZ, UMA PRECIOSA LEMBRANÇA.
MAS É CLARO QUE DEPOIS DE NOS GRADUARMOS, CONSEGUIMOS NAMORADOS COMO É O NORMAL.
sussurra
INCLUSIVE AGORA, ELA É MINHA MELHOR AMIGA...
sussurra
CERTO.
ISSO É O QUE PENSEI TB, E EU TAVA TRABALHAN-DO DURO,
ESTES DOIS ANOS QUE PASSA-RAM.
EU CONHECI GAROTOS, DORMI COM ELES,
MAS NADA MUDOU.
sussurra
sussurra

HEY SENSEI, SE VC GOSTOU DE UMA GAROTA NO PASSADO,
ISSO SIGNIFICA QUE VC GOSTA PELO MENOS UM POUCO DISSO, CERTO?
HUH!?
estrondo
ISSO É RUDE, TENHO UM NAMORADO APROPRIADO ...
SÓ UMA VEZ É SUFICI-ENTE.
ENTÃO POSSO TERMINAR CONTIGO...
QUERO AO MENOS,
SABER SE SE ISSO É REALMENTE AMOR ..
E CONFIRMAR COM NOSSOS CORPOS..

desliza
VAMOS TERMINAR O RESTO DO TRABALHO DEPOIS DA ESCOLA.
NÃO NA SALA DO CLUBE E SIM NA BIBLIOTECA!
NÃO QUER FICAR SOZINHA COMIGO. .
sniff
ISSO PODE NOS CAUSAR PROBLEMA!
. .NÃO FUNCIONOU...
CREIO QUE QUANDO A OUTRA PESSOA É UMA MULHER,
É DIFÍCIL CRIAR INCLUSIVE UMA "LEMBRANÇA DE UMA VEZ"
E MUITO MENOS CHORAR
SUS-PIRO
É O MESMO HOTEL DA ÚLTIMA VEZ, TUDO BEM?
QUALQUER LUGAR TÁ BOM
QUE ACONTECEU?
QUEBREI UMA UNHA.
PROVAVELMENTE FOI QUANDO SUBI O MURO, JUSTO AGORA
CERTO, ESSE PODE SER UM LUGAR PRA QUEBRAR UMA UNHA.

EH!!
UM KIT DE UNHAS PARA MULHERES
gulp
UHH ESSE É DA NEE-CHAN...
ESTOU SALVA.
É MELHOR LIXAR A UNHA DO QUE CORTAR.
JÁ ESTAMOS FECHANDO EDOGAWA-SENSEI
POSSO ESPERAR MAIS UM POUCO?
EU FECHO.
MAS A "INFAME" HANASHIMA-SAN JÁ FOI PARA CASA, CERTO?
NÃO. .
ELA TEM ALGUNS PROBLEMAS, MAS...
É ÚNICA PRA MANTER SUAS PROMESSAS.
ESTOU CERTA QUE ELA SÓ ESTÁ ATRASADA
EU DISSE A ELA ALGUMAS COISAS CRUEIS.
OK, ENTENDO! ENTENDO!
REALMENTE É UMA BOA PESSOA RAN-CHAN!
AQUI ESTÁ A CHAVE!
NÃO MUDOU DESDE A UNIVER-SIDADE!!
TSUTSUI-SENSEI TAMBÉM...

MAS CREIO QUE NÓS TEMOS ALGUM TIPO DE KARMA, NOSSA UNIVERSIDADE, INTERESSES E TRABALHO SÃO OS MESMOS.
E TAMBÉM A NAMORADA DO SEMPAI É MINHA MELHOR AMIGA
AS COISAS ESTÃO BEM COM SHIORI?
GRAÇAS A VC,
AH! É VERDADE! NÓS DOIS VAMOS NOS. .
QUANDO ESTOU COM UM GAROTO SEMPRE PENSO,
HA... ESTE É O CORPO DE UM GAROTO,
É DIFERENTE DO MEU
ESTE NÃO É,
SIM, ESTE NÃO É.
ESTE NÃO É.

ESTE É UM CORPO DIFERENTE.
DO DA MULHER QUE QUERO.
ISTO É RUIM, É MUITO TARDE.
DEVIA TER TRAZIDO MINHA BOLSA QUANDO FUGI DA AULA.
slam
QUE INCÔMODO
AH! A BIBLIOTECA
NÃO TEM COMO ELA AINDA ESTAR ESPERANDO...

!!
EDOGAWA-SENSEI!?
AINDA ESTÁ ESPERANDO!?
POR QUE!?
SENSEI!?
HEY...
OI?
A PESSOA QUE EU GOSTO,
VAI SE CASAR.
QUEM!?
TSUTSUI-SENSEI...
EH!?
SUA NAMORADA
SHIORI... MINHA MELHOR AMIGA...
SEMPRE ESTAVAMOS JUNTAS, TANTO NO INSTITUTO QUANTO NA UNIVERSIDADE.

NA VERDADE, SEMPRE
soluça
GOSTEI DELA...
lágrimas caindo
......
ENTÃO ESSE É?
SINTO POR TI.
DEVE TER SIDO DURO PRA VC.
É VERDADE QUE ESTES SÃO MEUS VERDADEIROS SENTIMENTOS.
MAS, AO MESMO TEMPO,
PENSEI QUE ESSA ERA UMA OPORTUNIDADE,
DE TIRAR VANTAGEM DE UMA MULHER EM SEU ESTADO FRÁGIL.
E TRATAR ELA GENTILMENTE.
ESTÁ BEM SE CHORA MAIS.
NÃO TEM QUE SE CONTER.
SOU O PIOR TIPO DE MULHER.

MAS MESMO ASSIM, EU A QUERO.
NN...
SIM...
AH...
SIM, ESTE É!
QU... QUE!?
abraça
ESTE É O CORPO!
ESSA É A MULHER!
AH... NÃO PODE...
AS LUZES DA BIBLIOTECA ESTAM APAGADAS.
TO VENDO, JÁ PASSOU DA HORA DE FECHAR.